

Capítulo 6

La protección del patrimonio cultural durante el conflicto sirio por los refugiados en la diáspora (El caso de «Heritage For Peace»)

ISBER SABRINE

Heritage For Peace (Presidente)

SUMARIO: 1. EL CONFLICTO SIRIO Y LOS REFUGIADOS. 2. EL PATRIMONIO SIRIO DURANTE EL CONFLICTO. 3. LA NECESIDAD DE ACTUAR DURANTE EL CONFLICTO. 4. LAS ORGANIZACIONES QUE TRABAJAN PARA LA PROTECCIÓN DEL PATRIMONIO SIRIO DESDE EUROPA. 4.1. *The Association for the protection of Syrian Archaeology (APSA)*. 5. EL PROYECTO SYRIAN HERITAGE ARCHIVE PROJECT. 6. EL PROYECTO MULTAKA. 7. EL CASO DE ESTUDIO (LA ONG HERITAGE FOR PEACE). 7.1. *Los objetivos de Heritage For Peace son:*. 7.2. *La organización*. 7.3. *El equipo*. 8. PLANES DE ACTUACIÓN. 9. LOS PROYECTOS. 9.1. *Formación*. 9.2. *Asistencia en la gestión de la crisis*. 9.3. *Actualización sobre la situación del patrimonio sirio*. 9.4. *Implicación de las misiones arqueológicas extranjeras en Siria*. 9.5. *Creación de una No strike list para Alepo*. 9.6. *Aseoramiento en las conversaciones de paz de Ginebra*. 10. PROYECTOS EN DESARROLLO. 11. CONCLUSIONES. 12. BIBLIOGRAFÍA.

Abstract: Este *paper* examina el papel de los refugiados en la diáspora en la protección del patrimonio cultural. En concreto se examina el papel de los refugiados sirios en la diáspora en Europa en la protección del patrimonio cultural sirio durante el conflicto.

El Patrimonio cultural siempre ha sido una víctima de las guerras. En las últimas décadas muchos países como Bosnia, Iraq y Afganistán han sufrido graves destrucciones. Durante estos últimos cinco años es Siria la

víctima, en primer lugar en su población, pero también en su patrimonio. Los seis sitios declarados patrimonio mundial por la UNESCO han sido muy afectados por los combates, a la vez que innumerables yacimientos arqueológicos han sufrido saqueos y los materiales robados son objeto de tráfico ilícito. En Europa nacieron diversas ONGs como la organización no gubernamental *Heritage For Peace* (Patrimonio por la paz). En España, la asociación *The Association for the protection of Syrian Archaeology* (APSA) en Francia y la *Syrian Heritage Archive Project* en Alemania, con el fin de trabajar para mitigar la destrucción y el pillaje del patrimonio sirio.

Este *paper* examina el trabajo realizado por estos ONGs y se va a concentrar en el caso de *Heritage For Peace*. Desde su creación, *Heritage For Peace* permanece activa en la protección del patrimonio sirio. ¿Cuáles son sus objetivos?, ¿cómo trabaja? ¿Cuáles son sus proyectos actuales? En este artículo responderemos a estas cuestiones, mostrando que es posible trabajar por la protección del patrimonio durante el desarrollo de conflictos.

Palabras claves: Patrimonio cultural, conflicto, diáspora, *Heritage For Peace*

1. EL CONFLICTO SIRIO Y LOS REFUGIADOS

En el año 2011, se inicia el conflicto sirio tras las protestas conocidas como la Primavera Árabe pero después estas protestas y el intento de sofocarlas desembocaron en una guerra civil. Las consecuencias del conflicto sirio son muchas, tales como la división del país, la destrucción masiva de las infraestructuras, la crisis humanitaria y una devastación enorme en el campo económico

La tragedia más grave del conflicto sirio es la crisis humanitaria, la guerra ha causado muchas muertes, según la ONU, alrededor de 250.000 personas han muerto y 13,5 millones necesitan asistencia humanitaria urgente dentro el país y más del 50 % de la población siria está en situación de desplazamiento¹. La guerra civil en Siria también ha provocado un enorme número de refugiados hacia los países vecinos, más de 5 millones están en países vecinos, sobre todo en Turquía, Líbano, Irak y Jordania. A partir de 2013, muchos refugiados vinieron a Europa, los refugiados utilizan dos vías: la vía terrestre de los Balcanes y la vía marítima para llegar a Italia. Las imágenes de refugiados en el Mediterráneo tuvieron mucha presencia en los medios internacionales. Alemania es el primer país de la Unión Europea que más solicitudes de asilo ha recibido y la que más apo-

1. <https://www.amnesty.org/es/latest/news/2016/02/syrias-refugee-crisis-in-numbers/>.

yo ha dado a los refugiados y después de Alemania, Suecia es el segundo país que más demandantes de asilo recibe².

Muchos de los refugiados sirios que vinieron a Europa son jóvenes muy preparados, entre ellos, médicos, arquitectos, ingenieros, informáticos, arqueólogos, músicos, etc. Los últimos años nacieron varias iniciativas de los propios refugiados sirios en Europa que los conectan con lo que está pasando en Siria en varios sectores, como el humanitario, el sanitario, el gastronómico y el cultural.

En este *paper* quiero presentar el trabajo realizado por los refugiados sirios en Europa sobre el tema de la protección del patrimonio cultural sirio durante el conflicto armado. Las iniciativas realizadas están en dos categorías:

La primera categoría: las ONGs que trabajan directamente con el patrimonio sirio en Siria como la ONG *Heritage For Peace* en España y la ONG *The Association for the protection of Syrian Archaeology* (APSA) en Francia y el proyecto *Syrian Heritage Archive Project* (SyHer) en Alemania.

La segunda categoría: Son los propios refugiados que trabajan como guías para los refugiados sirios dentro los museos europeos que tienen piezas que representan el patrimonio sirio como el museo Pergamon en Berlín.

Este *paper* va a mostrar cómo trabajan los sirios desde Europa para intentar proteger el patrimonio sirio que está actualmente en gran peligro a causa del conflicto armado. El *paper* se centra sobre el trabajo realizado por la ONG *Heritage For Peace* porque su autor trabaja desde dicha ONG.

2. EL PATRIMONIO SIRIO DURANTE EL CONFLICTO

Siria ha sido la cuna de las civilizaciones más antiguas del mundo. Esta tierra ha recibido múltiples culturas y todas ellas han dejado su huella en el país. Las civilizaciones mesopotámicas, griega, persa, hitita, romana, aramea, bizantina y otomana han aportado magníficos vestigios arquitectónicos y arqueológicos. La herencia cultural de Siria incluye miles de yacimientos arqueológicos, siete sitios ya declarados patrimonio mundial y otros 12 que se encuentran en trámites para su inclusión en la lista de la UNESCO. Durante los últimos 50 años, Siria ha sido un lugar privilegiado para las investigaciones de los arqueólogos. Hasta 2011 había más de 120

2. <https://redaccion.lamula.pe/2015/09/08/por-que-alemania-y-suecia-son-los-destinos-mas-ansiosos-por-los-refugiados-de-la-crisis-migratoria/gabrielachiappe/>.

misiones arqueológicas de muchos países, trabajo que hubo de detenerse súbitamente a causa del conflicto.

Desde que en 2011 comenzó el conflicto sirio muchos yacimientos arqueológicos, castillos, ciudadelas y lugares de culto están en peligro y muchos de estos lugares han sufrido importantes destrozos. Los que se encuentran cerca de las zonas de combate, con frecuencia se convierten en campos de batalla. Cinco de los siete lugares sirios inscritos en la lista del Patrimonio Mundial de la Humanidad de la UNESCO, han sido seriamente dañados, entre ellos la ciudad Histórica de Alepo, el castillo Crac de los Caballeros y las ciudades de Palmira, Bosra y Apamea, esta última una de las ciudades romanas mejor conservadas del Mediterráneo. Según los datos del Instituto de la ONU para la formación y la investigación (Unitar)³, 24 ubicaciones con patrimonio cultural han sido completamente destruidas, 104 seriamente dañadas, 85 algo dañadas y 77 posiblemente dañadas. Todos los grupos armados en el conflicto han tenido un papel activo en la destrucción, aunque en los últimos tiempos son los islamistas del grupo Estado Islámico los que más se han cebado con el patrimonio. La acción del grupo terrorista ha supuesto la destrucción de templos, iglesias, mezquitas, estatuas, relieves y todo tipo de patrimonio de incalculable valor histórico. Sin embargo, el Estado Islámico no es el único responsable de la destrucción, pues, durante los cinco años de conflicto en Siria, los rebeldes armados o las tropas del gobierno sirio también han dañado muchos sitios arqueológicos.

Aparte de la destrucción, los sitios arqueológicos sirios han sufrido las excavaciones clandestinas y el tráfico ilícito de los objetivos arqueológicos. El pillaje está afectando a varios yacimientos arqueológicos como Mari, Ebla, Palmira, Dura Europos o Apamea. Las imágenes de satélites muestran yacimientos arqueológicos en Siria que están siendo sistemáticamente saqueados por excavadores clandestinos⁴. El expolio del patrimonio histórico-artístico sirio ha sido utilizado por los grupos armados durante los cinco años de conflicto como una vía de financiación, sobre todo por la organización terrorista Estado Islámico. Los fondos de los 34 museos nacionales han sido trasladados a refugios seguros, aunque algunos de ellos ya habían sufrido ataques antes de que comenzaran las evacuaciones.

El tema de la destrucción y el pillaje del patrimonio sirio ha estado y sigue estando muy presente en la prensa internacional por la magnitud del desastre y porque es un patrimonio único de la Humanidad y esta

3. <http://www.unitar.org/unosat/chs-syria>.

4. <https://copepodo.wordpress.com/2014/07/30/el-expolio-y-destruccion-del-patrimonio-sirio/>

cobertura está ayudando mucho a sensibilizar sobre la importancia de proteger este patrimonio único durante el conflicto.

3. LA NECESIDAD DE ACTUAR DURANTE EL CONFLICTO

Desde el inicio del conflicto la respuesta a la destrucción por parte de las organizaciones internacionales que trabajan en el sector cultural, como la UNESCO, ICOMOS o ICCROM ha sido muy limitada. La UNESCO sólo puede actuar a través de las convenciones internacionales y estas convenciones sólo permiten a la UNESCO trabajar con gobiernos legítimos. Además, la falta de seguridad sobre el terreno ha hecho que no se haya podido mandar expertos para actuar en Siria. La reacción de la UNESCO empezó muy tarde, en el año 2014, después de tres años de destrucciones, cuando la UNESCO puso en marcha un proyecto de salvaguardia de emergencia del patrimonio sirio⁵ la Dirección general de antigüedades y museos (DGAM) ha trabajado valientemente para salvaguardar los monumentos, los museos y los sitios arqueológicos en las zonas bajo el control del gobierno. Sin embargo, todas las zonas que se encuentran fuera del control de las fuerzas gubernamentales están al margen de la acción de la DGAM.

Ante estos problemas, era necesario crear organizaciones como *Heritage For Peace*, APSA o *Syrian Heritage Archive Project*. Estas ONGs trabajan para cubrir la falta de actuación en las zonas donde la Dirección general de antigüedades y museos no puede llegar, apoyando a los grupos de activistas que trabajan para la protección del patrimonio en las zonas que no están abajo el control del gobierno sirio además para documentar los daños en el patrimonio sirio con técnicas muy modernas que no existen en Siria. Aparte de estas organizaciones, hay el proyecto Multaka del Museo de Arte Islámico en Berlín que ofrece visitas guiadas para los refugiados sirios en dicha ciudad con el objetivo de descubrir el patrimonio sirio del Museo del Pérgamon y del Bode Museo y también dar a conocer la Historia y la cultura Alemana a los refugiados en el museo de la Historia Alemana.

Los miembros de estas organizaciones son refugiados o inmigrantes sirios en Europa y europeos que conocen Siria. Vamos a conocer como trabajan y que papel tienen en la protección del patrimonio sirio durante el conflicto actual.

5. <http://www.unesco.org/new/es/syria-crisis-response/regional-response/syria-crisis-intro/>.

4. LAS ORGANIZACIONES QUE TRABAJAN PARA LA PROTECCIÓN DEL PATRIMONIO SIRIO DESDE EUROPA

4.1. THE ASSOCIATION FOR THE PROTECTION OF SYRIAN ARCHAEOLOGY (APSA)

Un grupo de arqueológicos sirios formaron dicha asociación en el año 2012 en Francia en la ciudad de Estrasburgo. La Asociación primero fue una página de Facebook y un canal de Youtube⁶. Ahora APSA tiene un sitio web con el fin de facilitar y publicar las noticias sobre las amenazas y los daños que suceden al patrimonio sirio. APSA ha sido durante los 5 años del conflicto sirio una de las fuentes más importantes para informar sobre la situación del patrimonio sirio dentro del país.

La Asociación se divide en dos grupos: El principal grupo es una red de colaboradores dentro de Siria, están muy activos en filmar y fotografiar lo que sucede en los sitios arqueológicos y en los museos del país. El segundo grupo se encuentra en Francia y en otros países en Europa, y su contribución es analizar y apoyar el grupo en Siria a través de asesorarles para actuar sobre el terreno y facilitar la ayuda material que necesitan dentro el país.

La información de la documentación del patrimonio sirio se encuentra en la página web de la asociación, la información que llega desde Siria está organizada por provincias en varias categorías como monumentos, sitios arqueológicos y museos. Esta estructura incluye las 14 provincias sirias ya que además APSA trabaja para documentar.

5. EL PROYECTO SYRIAN HERITAGE ARCHIVE PROJECT

El proyecto *Syrian Heritage Archive Project* trabaja para crear un archivo digital para el patrimonio cultural sirio que hasta ahora no existe un archivo digital que está disponible para el patrimonio cultural sirio. El proyecto empezó en el año 2013, como una iniciativa del Museo de Arte Islámico en Berlín y el instituto Alemán de Arqueología con el apoyo financiero del ministerio de Asuntos exteriores Alema. Los miembros del proyecto son Sirios y alemanes, son arqueólogos, arquitectos e informáticos. Los sirios que trabajan en el proyecto son inmigrantes que hace tiempo viven en Alemania y algunos son refugiados llegaron a Alemania los últimos 3 años.

El proyecto trabaja para digitalizar los datos de la investigación arqueológica sobre Siria durante los tres años de trabajo el proyecto ha po-

6. Aquí está la página web de APSA <http://apsa2011.com/apsanew/about-us/>.

didado escañar más de 100.000 diapositivas, fotos y planos sobre Siria, otro objetivo del proyecto es trabajar para facilitar la documentación detallada sobre la destrucción y preparar una base de datos que puede servir cuando acaba el conflicto para identificar las prioridades de la reconstrucción del patrimonio sirio. El proyecto también en el control de tráfico de antigüedades, su línea de trabajo en este sector concentra en la observación del mercado en Internet sobre todo los registros de las casa de subastas y el sitio web eBay.

El papel del proyecto *Syrian Heritage Archive Project* es un papel importante para la protección del patrimonio sirio, el archivo que está creado es el primer archivo digital para el patrimonio cultural sirio, el proyecto continuará durante el año 2016 y 2017.

6. EL PROYECTO MULTAKA

Multaka en árabe significa el punto de encuentro, este proyecto empezó en diciembre 2015 por el Museo de Arte Islámico en el *Pergamon* Museo en cooperación con otros tres museos en Berlín, los museos son el *Bode* Museo, el Museo de Historia Alemana, El *Vordeasiatisches* Museo en el *Pergamon* Museo. El proyecto empezó para formar refugiados o inmigrantes sirios e iraquíes para ser guías en estos cuatro museos después un tiempo de formación los jóvenes Sirios i Iraquíes comenzaron a llevar los refugiados Siros e Iraquíes en Berlín para visitar estos museos⁷. Los guías hacen las visitas en árabe. El proyecto intenta de conectar a los refugiados que llegan a Berlín con su patrimonio arqueológico que se encuentra en *el Pergamon* e *el Bode* Museo. El *Pergamon* Museo tiene una colección de piezas arqueológicas de Sira e Iraq muy importante. La mostración de este Patrimonio a los refugiados ayuda a darles autoestima y mostrar la importancia de su civilización en Alemania. Las visitas al museo de la Historia Alemana tiene el fin para mostrar las épocas más importantes de la historia Alemana y se concentran en el periodo de la segunda guerra mundial y la reconstrucción de Alemania después la segunda guerra mundial para dar la esperanza a los refugiados y mostrar que después la guerra es siempre posible construir un país de nuevo.

En el proyecto trabajan 25 guías, son arquitectos arqueólogos y músicos, están divididos por los 4 museos, las visitas se organizan 2 veces a la semana, normalmente son los miércoles y los sábados. Aparte de los guías hay un grupo de gestión de 3 personas que organiza las visitas, la

7. <http://www.smb.museum/en/museums-institutions/museum-fuer-islamische-kunst/collection-research/research-coopeation/multaka.html>.

administración y la comunicación con los museos. El proyecto empezó hace solo unos meses pero en poco tiempo ha tenido mucha atención en la media como un ejemplo para mostrar que los refugiados son capaces a integrarse y ayudar la gente de su país.

7. EL CASO DE ESTUDIO (LA ONG «HERITAGE FOR PEACE»)

Heritage For Peace es una organización sin fines de lucro. Su misión es apoyar a todos los trabajadores en sus esfuerzos para proteger y salvaguardar el patrimonio cultural de un país durante los conflictos armado. Somos un grupo internacional de trabajadores del patrimonio cultural y creemos que el patrimonio y su protección se puede utilizar como base común para el dialogo entre las partes en conflicto y como una herramienta para llegar a la paz. Con respecto al caso sirio, hacemos una llamada a las personas de todas las religiones y etnias para entablar un dialogo y trabajar juntos para salvaguardar nuestro patrimonio común⁸.

Heritage For Peace ha sido creado para ayudar a las personas que trabajan en el conflicto para proteger el patrimonio en situaciones difíciles. El patrimonio cultural es de importancia mundial y su protección debería ser una preocupación de todos nosotros. A través del estudio y la protección del pasado podemos encontrar un apoyo para construir la paz en el presente.

En su trabajo, *Heritage For Peace* sigue siendo imparcial y sigue pidiendo a todos las partes en conflicto que cumplan las obligaciones que impone la ley internacional sobre la protección del patrimonio cultural. *Heritage For Peace* trabaja para todos los Sirios y para todo el patrimonio sirio, aunque su trabajo tiene como objetivo continuar trabajando en otros conflictos cuando acabe la guerra en Siria.

7.1. LOS OBJETIVOS DE «HERITAGE FOR PEACE SON»:

- Asegurarse de que todas las formas del patrimonio cultural en Siria son valoradas como de igual valor y dignas de protección.
- Promover la comprensión de diversas comunidades a través de la valoración del patrimonio cultural común.
- Proporcionar material y conocimientos a los agentes de protección del patrimonio que actúan sobre el terreno.
- Hacer de enlace entre los trabajadores del patrimonio que trabajan

8. <http://www.heritageforpeace.org/>.

durante el conflicto y la comunidad internacional para proporcionarles apoyo.

7.2. LA ORGANIZACIÓN

La asociación está registrada en Girona desde el 1 de marzo de 2013, con el nombre de *Heritage For Peace*, como una ONG neutral, no vinculada a ningún gobierno, que puede trabajar con todas las partes en conflicto menos las organizaciones terroristas como el Estado Islámico y el Frente Al Nusra. Por tanto, a diferencia de las organizaciones internacionales de patrimonio, que sólo pueden actuar junto a gobiernos, nuestra organización puede trabajar con todos aquellos que promueven la protección del patrimonio.

Además toda la legislación internacional sobre la protección del patrimonio cultural en tiempos de conflicto sólo puede aplicarse a las naciones reconocidas, por lo que un gobierno que no está reconocido no entra en estos acuerdos. En el caso de Siria la situación es aún más complicada porque se trata de un conflicto civil, por lo que muchas de las partes no tienen un carácter gubernamental, por lo que, a pesar de controlar una parte importante del territorio, no pueden ser apoyadas por las instituciones internacionales de protección del patrimonio.

7.3. EL EQUIPO

El equipo de la organización se compone de una red internacional de voluntarios, entre los que se encuentran académicos, profesionales del patrimonio e investigadores de Siria, Austria, Alemania, Holanda, España, Turquía, Inglaterra, Francia, Estados Unidos e Italia. Actualmente somos 20 personas de 10 países los que formamos parte de la organización, que continúa creciendo.

Junto a la red internacional *Heritage For Peace* ha creado otra red de personas que protegen el patrimonio en Siria, con de 150 personas sobre el terreno.

Heritage For Peace trabaja con la DGAM (la Dirección general de antigüedades y museos), que es el responsable gubernamental del patrimonio sirio, además de con varios grupos de la oposición, ONGs locales e individuos que actúan por iniciativa propia.

Heritage For Peace tiene el apoyo de diferentes organizaciones en varios países:

- Center For International Heritage Activities (CIE), Leiden.
- University of Amsterdam, Department of Heritage Collections, Amsterdam.
- El Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC). Institución Mila y Fontanals (IMF), Barcelona.
- Universitat Oberta de Catalunya, Campus per la Pau, Barcelona.
- Amics de l'UNESCO a Catalunya, Girona.
- Syrian Heritage Archive Project, Museum Fur Islamische Kunst, Berlín.

8. PLANES DE ACTUACIÓN

Heritage For Peace para realizar sus objetivos ha planteado sus planes actuación en el corto, medio y largo plazo.

Corto plazo:

- Desarrollar contactos con las instituciones del Estado sirio, con organizaciones no gubernamentales y con personas clave en la protección del patrimonio en Siria.
- Construir una red de contactos relevantes en toda Siria.
- Proporcionar información e instrucciones a las instituciones, las ONG y las personas que trabajan en Siria para proteger el patrimonio de país.
- Actuar como enlace neutral entre las organizaciones sirias y las organizaciones internacionales y entre las organizaciones sirias y los individuos que actúan por iniciativa propia.
- Desarrollar contactos dentro de las organizaciones competentes en los países vecinos de Turquía, Líbano, Irak y Jordania.

Medio Plazo:

- Formar a los equipos de las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales en la gestión del patrimonio cultural durante el conflicto, desarrollando redes de apoyo.
- Buscar financiación para ayudar en la protección sobre el terreno.
- Formar al personal que está en una posición de autoridad en el marco jurídico sobre la protección del patrimonio.

- *Activar las misiones extranjeras que trabajaban* antes en Siria para que colaboren en la protección del patrimonio.
- Facilitar la cooperación entre las organizaciones locales e internacionales que trabajan en la protección del patrimonio sirio durante el conflicto.

Largo plazo:

- Mitigar el tráfico ilícito y las excavaciones ilegales en Siria.
- Mitigar el tráfico ilícito de antigüedades en los países vecinos, especialmente en el Líbano y Turquía.
- Sensibilizar sobre el tráfico de antigüedades de Siria a nivel mundial.
- Desarrollar políticas a largo plazo para proteger el patrimonio sirio durante el conflicto.
- Ayudar en la preparación de la reconstrucción y la preservación en el *post* conflicto.

9. LOS PROYECTOS

Los proyectos **de *Heritage For Peace*** y los resultados del trabajo incluyen:

9.1. FORMACIÓN

Desde el inicio de sus actividades, *Heritage For Peace* ha organizado varios talleres de formación para el personal de la Dirección general de antigüedades y el personal del Ministerio interino de la cultura del gobierno de la oposición.

- **Con La Dirección general de antigüedades y museos:**

En abril 2013 *Heritage For Peace* organizó el primer taller de formación para el personal de la Dirección general de antigüedades y museos en Damasco; el objetivo de este taller era ayudar a la Dirección General en la protección de los sitios arqueológicos, los monumentos históricos y los museos. Este taller versó sobre:

- La evolución de las necesidades de la Dirección general de antigüedades y museos.
- Las lecciones aprendidas de otros conflictos como Bosnia Herzegovina, Iraq y Afganistán.

- Los recursos para la protección del patrimonio durante los conflictos.
- El patrimonio cultural en el *post* conflicto.
- **Con el Ministerio interino de la cultura y la familia:**

Esta formación tuvo lugar en Gaziantep (Turquía) en noviembre 2014 para el personal del Ministerio interino de la cultura y los voluntarios que trabajan en Siria; el objetivo de este taller era dar formación sobre la evaluación de los daños en los sitios arqueológicos y los monumentos históricos.

9.2. ASISTENCIA EN LA GESTIÓN DE LA CRISIS

En este apartado, hemos desarrollado las siguientes acciones:

- **Recursos:** En la página web de *Heritage For Peace* hay una plataforma electrónica de recursos e información sobre la protección del patrimonio cultural durante el conflicto para los trabajadores del patrimonio en todos los sectores.
- **Evaluación de las necesidades:** Hemos creado un cuestionario diseñado para la dirección general de antigüedades y museos, con el fin de ayudar a entender sus necesidades.
- **Creación de un equipo de crisis** en la Dirección general de antigüedades y museos para facilitar una comunicación más eficaz entre la DGAM y nosotros.
- **Conferencia «Patrimonio y conflicto: Lecciones para la salvaguardia del patrimonio sirio».** *Heritage For Peace* junto con La Universidad de Cantabria (Instituto de Prehistoria) y el CSIC (IMF Barcelona) organizaron en Santander en abril 2014 una conferencia internacional sobre el patrimonio cultural en situaciones de conflicto y guerra. En esta conferencia había expertos de Egipto, Siria, Líbano, Iraq y Bosnia-Herzegovina. Los expertos presentaron las experiencias vividas en países que han sufrido recientemente conflictos que han asolado sus patrimonios culturales. El objetivo era examinar de la mano de algunos de sus protagonistas, la situación en Siria tras varios años de grave inestabilidad y proponer medidas que permitan salvaguardar su ingente patrimonio en peligro. A esta reunión acudieron además representantes de la DGAM y del Ministerio de cultura del gobierno opositor.
- **Task Force de Antigüedades y Museos:** *Heritage For Peace* realizó

en junio 2014 el diseño de una estructura institucional para la gestión del patrimonio cultural destinada al Ministerio interino de la cultural y la familia. El proyecto, la creación de una *Task Force* se componía de 3 fases: Diseño, evaluación y formación. *Heritage For Peace* diseñó la creación de 4 grupos para esta estructura: El Departamento de museos y bibliotecas, el Departamento de arqueología y gestión de yacimientos, el Departamento de monumentos históricos y el Departamento de asuntos legales. Además se planificó la creación de dos oficinas, la primera de coordinación con las autoridades locales y la segunda para coordinar las actuaciones con el consejo militar del gobierno interino.

9.3. ACTUALIZACIÓN SOBRE LA SITUACIÓN DEL PATRIMONIO SIRIO

- **Boletín sobre los sitios dañados:** el objetivo de esta lista es actualizar las informaciones sobre los daños que padece el patrimonio sirio. Se elabora esta lista a partir de informes de prensa, informes de la dirección general de antigüedades y museos y otras fuentes. *Heritage For Peace* intenta mandar dos listas cada mes para informar sobre la situación actual del patrimonio sirio.
- **Informes sobre las actuaciones en favor del patrimonio sirio:** Desde el inicio del conflicto hasta ahora se han realizado tres informes sobre las acciones llevadas a cabo por las diferentes organizaciones internacionales para la protección del patrimonio sirio.

9.4. IMPLICACIÓN DE LAS MISIONES ARQUEOLÓGICAS EXTRANJERAS EN SIRIA

- Se ha elaborado una encuesta para todos los directores de las misiones arqueológicas extranjeras que trabajaban en Siria hasta 2011, con el objetivo de conocer el estado en que quedaron los materiales arqueológicos recuperados y sus características.

9.5. CREACIÓN DE UNA NO «STRIKE LIST PARA ALEPO»

- En Julio 2013 *Heritage For Peace*, mediante consulta a los colegas Sirios en Alepo, publicó una lista de los sitios arqueológicos más importantes en la ciudad. Alepo está declarada como patrimonio de la humanidad y es una de las ciudades más antiguas en el mundo. El objetivo de esta lista era evitar la destrucción de estos sitios

por las partes involucradas en el conflicto. *Heritage For Peace* intentó convencer al «ejército sirio libre» y al ejército del gobierno sirio de evitar utilizar estos sitios como campo de batalla. Los resultados de esta iniciativa han sido escasos y algunos sitios de dicha lista han sido dañados.

9.6. ASESORAMIENTO EN LAS CONVERSACIONES DE PAZ DE GINEBRA

Heritage For Peace, en común con la Coalición Nacional de Siria, presentó en enero 2014 una resolución en Ginebra, en la reunión de las conversaciones para la paz entre todas las partes en el conflicto, para proteger el patrimonio cultural sirio durante el conflicto; esta resolución incluye:

Reconocer:

- El valor universal del patrimonio cultural sirio.
- La importancia del patrimonio cultural sirio para el futuro del país.
- La diversidad cultural del patrimonio cultural debe ser respetada por todas las partes.

Comprometerse a:

- Realizar un esfuerzo consciente para salvaguardar y proteger todo el patrimonio cultural en Siria con independencia de su afiliación religiosa o étnica.
- Respetar las leyes internacionales en la protección del patrimonio cultural en caso de conflicto armado.
- Respetar la ley internacional para evitar la importación y la exportación de los bienes culturales.

10. PROYECTOS EN DESARROLLO

Task Force para Alepo e Idleb:

Estamos desarrollando propuestas para ayudar a los voluntarios que trabajan en la protección del patrimonio en Siria para salvaguardar el patrimonio en las zonas que están fuera del control del gobierno sirio.

Formación en la protección legal del patrimonio:

Heritage For Peace está desarrollando un curso de formación legal para los imanes en varias zonas en Siria, el objetivo de este curso es dar cono-

cimiento sobre las leyes a nivel nacional e internacional en los temas de patrimonio.

11. CONCLUSIONES

El papel de *Heritage For Peace*, *APSA*; *Syrian Heritage Archive Project* durante el conflicto sirio ha sido un papel importante. El trabajo realizado por estas ONGs ha confirmado que durante el conflicto armado no sólo las organizaciones internacionales tienen un papel en la protección sino que también las ONGs pueden colaborar en la protección del patrimonio cultural. Estas ONGs han confirmado la importancia del papel que puede tener los refugiados e los inmigrantes para ayudar a la protección del Patrimonio cultural durante el conflicto armado.

Estas ONGs como son organizaciones independientes no gubernamentales tienen la ventaja para poder trabajar con todos las partes en el conflicto, mientras que las organizaciones internacionales sólo pueden trabajar con gobiernos legítimos.

El paper ha discutido en detalles el papel de *Heritage For Peace*. La ONG ha trabajado intensamente en la protección del patrimonio cultural sirio. La labor ha sufrido muchos impedimentos desde el inicio, *Heritage For Peace* trabaja sin financiación y todo el trabajo de la organización depende de los voluntarios. Como el trabajo de la ONG está centrado en apoyar a las activistas en las zonas fuera del control del gobierno sirio, es muy difícil conseguir financiación para realizar proyectos en estas zonas porque los activistas no forman una parte de ninguna institución. Además trabajar con voluntarios es muy difícil, puesto que su trabajo siempre depende del tiempo libre de los voluntarios y la situación requiere, a veces, emergencia y rapidez para actuar.

El apoyo que ha recibido la ONG de parte de las organizaciones internacionales ha sido muy modesto y todavía la ONG no participa en los proyectos de la UNESCO para la protección del patrimonio sirio.

El conflicto sirio sigue afectando al patrimonio cultural de este país. El número de sitios dañados está creciendo cada día y el mercado negro de antigüedades está lleno de objetos siros. La protección del patrimonio sirio requiere esfuerzo y coordinación por parte de todas las organizaciones nacionales e internacionales quienes, junto a las ONGs, actúen para proteger este patrimonio tan importante.

12. BIBLIOGRAFÍA

- Amnistía Internacional, La crisis de refugiados de Siria en cifras, <https://www.amnesty.org/es/latest/news/2016/02/syrias-refugee-crisis-in-numbers/>.
- Association for the Protection of Syrian Archaeology (APSA), <http://apsa2011.com/apsanew/about-us/>
- CHIAPPE CABRIELA, ¿Por qué Alemania y Suecia son los destinos más ansiados por los refugiados de la crisis migratoria? <https://redaccion.lamula.pe/2015/09/08/por-que-alemania-y-suecia-son-los-destinos-mas-ansidados-por-los-refugiados-de-la-crisis-migratoria/gabrielachiappe/>.
- Heritage For Peace (HfP), <http://www.heritageforpeace.org/>.
- MEDINA, Rafael, El expolio y destrucción del patrimonio sirio, <https://copepodo.wordpress.com/2014/07/30/el-expolio-y-destruccion-del-patrimonio-sirio/>.
- Museum für Islamische Kunst, Multaqa: Museum as Meeting Point – Refugees as Guides in Berlin Museums, <http://www.smb.museum/en/museums-institutions/museum-fuer-islamische-kunst/collection-research/research-coopeation/multaka.htm>.
- United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), <http://www.unitar.org/unosat/chs-syria>
- UNESCO, Respuesta de la UNESCO a la Crisis en Siria, <http://www.unesco.org/new/es/syria-crisis-response/regional-response/syria-crisis-intro/>.

Directores

*JOSÉ ALBERTO PAREJO GÁMIR
BLANCA SÁNCHEZ ALONSO
BELÉN BECERRIL ATIENZA*

MIGRACIÓN Y ASILO: NUEVOS RETOS Y OPORTUNIDADES PARA EUROPA

Autores

EDUARDO ALCALDE GUTIÉRREZ
GLORIA FERNÁNDEZ ARRIBAS
ÁNGELA HALCÓN LERDO DE TEJADA
ZHANG MIN
ALFONSO ORTEGA GIMÉNEZ.
BERND PARUSEL
CASILDA RUEDA FERNÁNDEZ
JOSÉ FRANCISCO SERRANO OCEJA
ISBER SABRINE
IRENE SERRANO LÓPEZ
MARÍA SOLANO ALTABA
LUIS ÁNGEL TRIGUERO MARTÍNEZ
JESSICA ZOROGASTUA



MINISTERIO
DE ASUNTOS EXTERIORES
Y DE COOPERACIÓN

SECRETARÍA DE ESTADO
PARA LA UNIÓN EUROPEA

**THOMSON REUTERS
ARANZADI**

Primera edición, 2016



THOMSON REUTERS PROVIEW® eBooks

Incluye versión en digital

El editor no se hace responsable de las opiniones recogidas, comentarios y manifestaciones vertidas por los autores. La presente obra recoge exclusivamente la opinión de su autor como manifestación de su derecho de libertad de expresión.

La Editorial se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de esta obra o partes de ella sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com; 91 702 19 70 / 93 272 04 45).

Por tanto, este libro no podrá ser reproducido total o parcialmente, ni transmitirse por procedimientos electrónicos, mecánicos, magnéticos o por sistemas de almacenamiento y recuperación informáticos o cualquier otro medio, quedando prohibidos su préstamo, alquiler o cualquier otra forma de cesión de uso del ejemplar, sin el permiso previo, por escrito, del titular o titulares del copyright.

Thomson Reuters y el logotipo de Thomson Reuters son marcas de Thomson Reuters

Aranzadi es una marca de Thomson Reuters (Legal) Limited

© 2016 [Thomson Reuters (Legal) Limited / José Alberto Parejo Gámir, Blanca Sánchez Alonso, Belén Becerril Atienza (Dirs.) y otros]

© Portada: Thomson Reuters (Legal) Limited

Editorial Aranzadi, S.A.U.

Camino de Galar, 15

31190 Cizur Menor (Navarra)

ISBN: 978-84-9135-485-7

DL NA 2096-2016

Printed in Spain. Impreso en España

Fotocomposición: Editorial Aranzadi, S.A.U.

Impresión: Rodona Industria Gráfica, SL

Polígono Agustinos, Calle A, Nave D-11

31013 – Pamplona